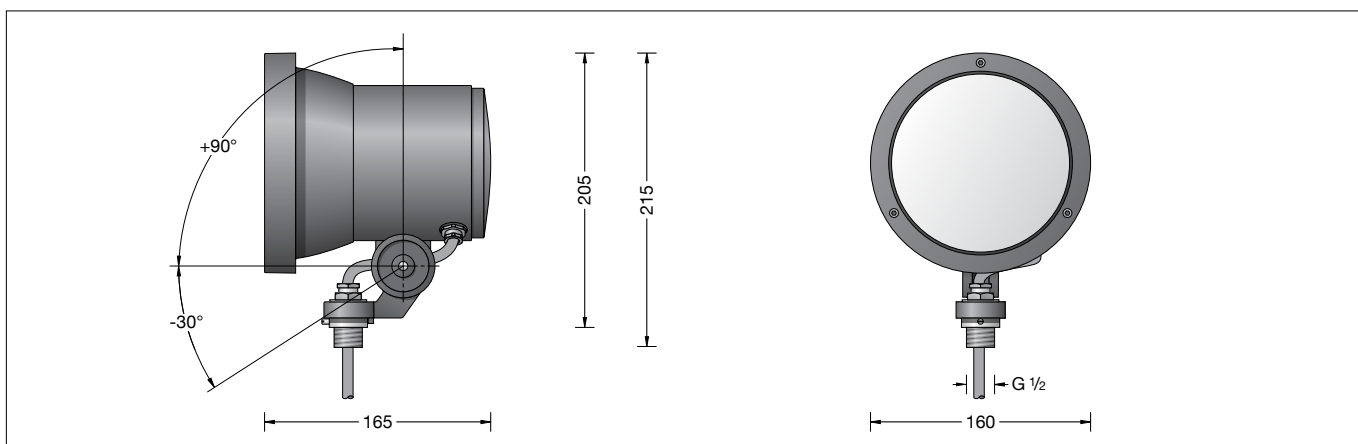


BEGA**77 703**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Streulichttubus mit eingebauter Glaslinse
Ringraster innenliegend aus Edelstahl
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -30°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
☞☞☞☞☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,022 m²
Gewicht: 2,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D

Instructions for use

Application

Compact floodlights with G $\frac{1}{2}$ connecting thread.
The floodlight can be screwed on by the customer with any G $\frac{1}{2}$ female thread according to ISO 228 or with BEGA accessories.
For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Stray light lens tube with integral glass lens
Inlying ring louvre made of stainless steel.
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -30°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
☞☞☞☞☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.022 m²
Weight: 2.2 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé sur le site à tout filetage femelle G $\frac{1}{2}$ selon la norme ISO 228 ou avec des accessoires BEGA.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Barillet à dispersion avec lentille optique intégrée
Grille de défilement intérieure en acier inoxydable
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -30°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
☞☞☞☞☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,022 m²
Poids: 2,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	12,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

77 703 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0724/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1965 lm
Leuchten-Lichtstrom	1111 lm
Leuchten-Lichtausbeute	80,5 lm/W

77 703 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0724/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1915 lm
Leuchten-Lichtstrom	1077 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78 lm/W

Lichttechnik

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung. Halbstreuwinkel 9°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm.
Schraubenverbindung bauseits (falls vorhanden mit Sicherungsschraube **S**, siehe Abb. **A**) gegen Lockern sichern.
Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen.

Lamp

Module connected wattage	12.3 W
Luminaire connected wattage	13.8 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

77 703 K4

Module designation	LED-0724/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1965 lm
Luminaire luminous flux	1111 lm
Luminaire luminous efficiency	80,5 lm/W

77 703 K3

Module designation	LED-0724/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1915 lm
Luminaire luminous flux	1077 lm
Luminaire luminous efficiency	78 lm/W

Light technique

Focused light distribution with integrated glass lens for stray light suppression. Half beam angle 9°
For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Screw the floodlight G $\frac{1}{2}$ threaded connection firmly into the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread or BEGA accessory.
G $\frac{1}{2}$ threaded connection torque = 40 Nm.
Secure the screw connection from loosening on site (if provided with locking screw **S**, see fig. **A**).
Check the earth conductor connection between the G $\frac{1}{2}$ threaded connection and the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread.

Lampe

Puissance raccordée du module	12,3 W
Puissance raccordée du luminaire	13,8 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$

77 703 K4

Désignation du module	LED-0724/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1965 lm
Flux lumineux du luminaire	1111 lm
Rendement lum. d'un luminaire	80,5 lm/W

77 703 K3

Désignation du module	LED-0724/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1915 lm
Flux lumineux du luminaire	1077 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78 lm/W

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse concentrée avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.
Angle de diffusion à demi-intensité 9°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille optique supplémentaire.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

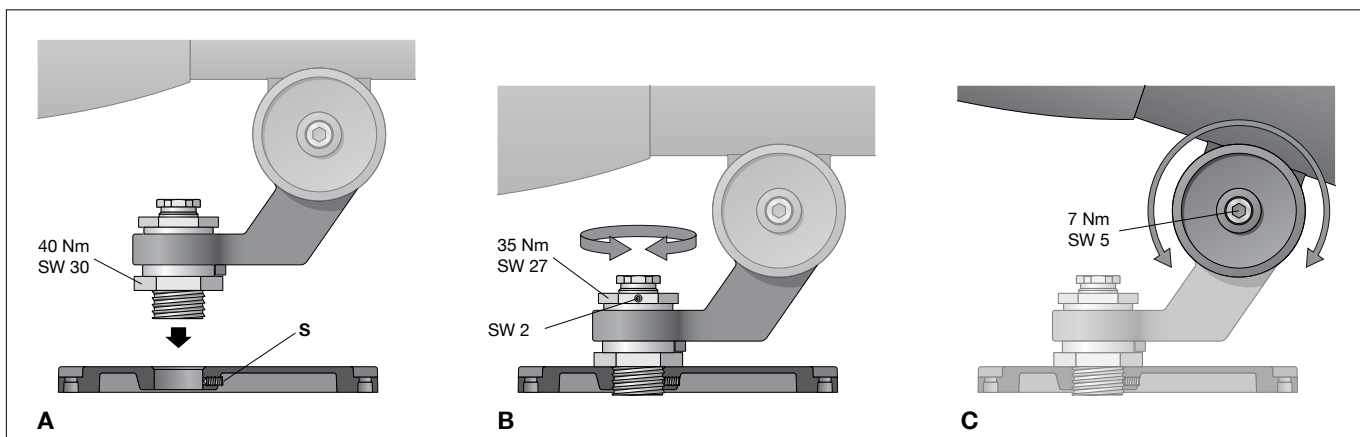
Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Visser fermement le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ du projecteur dans un filetage femelle G $\frac{1}{2}$ existant sur le site ou dans un accessoire BEGA.
Couple de serrage du raccord fileté G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm.
Sécuriser l'assemblage boulonné (si disponible avec une vis de sécurité **S** (voir illustr. **A**)) pour éviter qu'il ne se desserre.
Contrôler la mise à la terre entre le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ et le filetage femelle présent sur le site.



Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Hierzu Innensechskantschraube (SW 5) und Sechskantmutter (SW 27) lösen und die gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen (siehe Skizze **B, C**).

Anzugsdrehmomente:

Innensechskantschraube = 7 Nm

Sechskantmutter = 35 Nm

Sechskantmutter durch Festziehen der Innensechskantschrauben (SW 2) gegen Lockern sichern.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Scheinwerfereinstellung vornehmen.

Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.

Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust floodlight:

Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and hexagon nut (wrench size 27 mm) and set the desired beam direction (see sketch **B, C**).

Torque:

Hexagon socket screw = 7 Nm

Hexagon nut = 35 Nm

Secure bolted connection G $\frac{1}{2}$ against loosening by tightening the hexagon socket screws (wrench size 2 mm).

The electrical connection must be made with the appropriate protection class and safety class using suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) on the luminaire power supply cable.

Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⊕).

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI.

In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Adjust the floodlight.

Undo the joint screw and adjust the floodlight.

Tighten the joint screw.

Torque = 7 Nm.

Procéder au réglage du projecteur :

Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé 5) et les écrous six pans creux (taille de clé 27) puis régler la direction du faisceau souhaitée (voir schéma **B, C**).

Moments de serrage :

Vis à six-pans creux = 7 Nm

Les écrous six pans creux = 35 Nm

Bien serrer les vis à six pans creux (taille de clé 2) pour empêcher le desserrage du raccord G $\frac{1}{2}$.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-jaune (⊕).

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI.

Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.

Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70076	Austauschglas bandförmig
70757	Blende
70720	Zylinderblende
70204	Erdspeiß
71042	Adapter für Montage an einen Mast
70214	Muffe für Mast ø 48 mm
70248	Muffe für Mast ø 60 mm
70245	Montagedose
70252	Allgemeiner Befestiger
70280	Rohrschelle G½
70283	Schraubklemme
70379	Traverse G½
70889	Spanngurt

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

70076	Exchangeable lens flat beam
70757	Shield
70720	Cylindrical shield
70204	Earth spike
71042	Adapter for installation on a pole
70214	Pole cap for pole ø 48 mm
70248	Pole cap for pole ø 60 mm
70245	Mounting box
70252	General fastener
70280	Tube clamp G½
70283	Screw clamp
70379	Cross beam G½
70889	Tension belt

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

70076	Lentille elliptique
70757	Visière
70720	Visière cylindrique
70204	Piquet
71042	Adaptateur pour installation sur un mât
70214	Manchon pour mât ø 48 mm
70248	Manchon pour mât ø 60 mm
70245	Boîte de montage
70252	Élément de fixation général
70280	Collier d'attache G½
70283	Étau à vis
70379	Traverse G½
70889	Sangle

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 877 M
LED-Netzteil	DEV-0353/350
LED-Modul 3000 K	LED-0724/830
LED-Modul 4000 K	LED-0724/840
Reflektor	76 001 047
Dichtung Glas	83 001 280

Spares

Spare glass	14 000 877 M
LED power supply unit	DEV-0353/350
LED module 3000 K	LED-0724/830
LED module 4000 K	LED-0724/840
Reflector	76 001 047
Gasket glass	83 001 280

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 877 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0353/350
Module LED 3000 K	LED-0724/830
Module LED 4000 K	LED-0724/840
Réflecteur	76 001 047
Joint du verre	83 001 280